

(Deutsche Version ab Seite 3)

ERCA Safety Commission - Safety Warning 2/2010

The aim of releasing ERCA safety alerts is to disseminate up to date information which will help to avoid accidents on ropes courses. We are committed to providing unbiased information about the sequence of events and the causes of accidents. We are neither in the position to, nor do we have the intention of, undertaking in-depth on-the-spot investigations. Please send your comments and questions regarding the safety alert to sicherheit@erca.cc

02/2010: Equipment without standard testing – counterfeit products could be of inferior quality

Actual case:

The American distributor Sherrilltree has issued a recall on aluminium rings that are being used in the following ways: as part of a cambium protector, as part of a textile connector, as part of a harness or that was bought as an individual item. It appears that counterfeit products were sold in place of the individually tested original products made by the manufacturer Kong. During a competition an accident occurred due to one of these counterfeit rings breaking.

If you use aluminium rings it is strongly recommended that you carry out an inspection to be certain that you do not have any of these counterfeit rings in use.

In connection with this, Kong advise that the original products have, since 2007, been individually tested and laser marked. The laser mark includes the Kong logo, the batch number and breakage point. This is how to differentiate between the original and counterfeit products.

Recommended inspection:

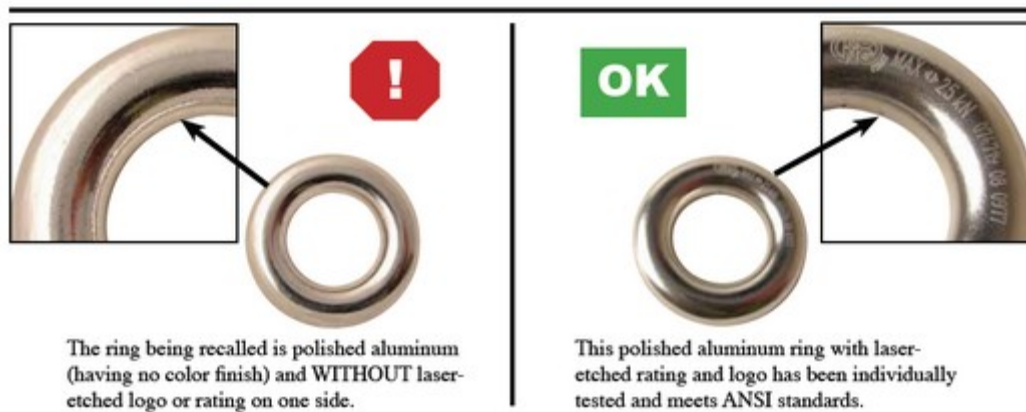
In the current Sherrilltree product recall the following inspection is recommended:

(VOLUNTARY) RECALL **aluminum rings not individually tested**

KONG Bonaiti of Italy has confirmed the issuance of polished aluminum rings that were sourced elsewhere and distributed without individual testing. A quantity of these rings were mixed into KONG boxes without having been individually tested and laser marked. Furthermore, two users have experienced failure of these rings that could have led to injury. If you have such a ring (below left), stand-alone or spliced into a product, it is vitally important that you dispose of or submit for replacement immediately.

!! Delaying or avoiding immediate disposal or replacement could prove fatal to user !!

Upon receipt of recalled ring(s), the sender will be furnished free of charge an individually tested and laser etched replacement. If a similar ring **WAS PURCHASED ELSEWHERE**, we will gladly replace it. If the ring supports a Sherrill-spliced rope product, that too will be replaced and shipped (within the US) at no additional charge. SherrillTree will compensate customers having bought direct from SherrillTree (with invoice on record) with \$5 credit for their shipping expenses. We apologize in advance for any inconvenience this may present and will work quickly to return replacements.



General recommendation: always inspect quality documents and certificates.

It is likely that the problem portrayed does not simply describe an individual case. It must be assumed that there are products on the market that do not satisfy the high quality standards that we have, until now, received from the well-known manufacturers in the mountain sport and climbing industry.

Caution is therefore always necessary if the origins of the product (manufacturer, country of production, ...) cannot be traced without doubt (e.g. manufacturer's stamp) or if no trustworthy test documentation exists (test certificate, specification of the test standard in the directions for use, ...). If this information is not available, the products should be kept at a distance as it cannot be guaranteed that effective quality control has taken place or that the product has passed the tests.

When buying products the following should always be considered:

- The product contains a reference to a standard test and either a batch number or serial number is given (either printed on the item itself or given in the information supplied by the manufacture)

- The product comes with detailed and trustworthy information in your language given by the manufacture, that must be carefully read and understood. Information supplied by manufacture do not teach you the techniques of use of the device in the natural environment but simply explain:
 - a. how the product works,
 - b. how long it last,
 - c. which control shall be carried on,
 - d. cleaning and disinfection,
 - e. storage,
 - f. etc.

- The information include information on the Notified Body that has carried on the tests and issued the certificate of the conformity.
Personal protective equipment (PPE) must be produced only by companies having a quality system certified in accord to the ISO EN 9000.
Components of complex protection equipment (e.g. backup harness = 'personal fall protection equipment') normally carry the EC's category III conformity marks – this comprises the letters 'CE' plus a 4 numbers that corresponds to the Notified Body certifying the compliance of the company to the ISO 9000 standard, and check the production.
For instance all Kong products bears CE0426 that means that the quality system of Kong is certified by Italcert Milano. The product sold by Kong may be certified by different Notified Bodies like for instance TÜV Süd/ Munich (CE0123), TÜV Austria/ Vienna (CE0408), CSI Bollate etc.

ERCA Safety Commission - Safety Warning 2/2010

Warnhinweise der ERCA werden mit dem Ziel der Unfallprävention zeitnah an alle Mitglieder versendet. Wir bemühen uns um eine sachliche Darstellung der Vorgänge und Ursachen ohne eine genaue Untersuchung des Vorfalls vor Ort vornehmen zu können oder zu wollen. Bitte senden Sie Ihre Anregungen und Fragen zu diesem Thema an: sicherheit@erca.cc

2/2010: Ausrüstungsgegenstände ohne normgerechte Prüfung – Nachbauten können qualitativ minderwertig sein

Aktueller Fall:

Der amerikanische Händler Sherrilltree veröffentlichte eine Rückruf Aktion für Aluminium-Ringe, die bei folgenden Anwendungen zum Einsatz kommen: in Kambiumschonern, in textilen Verbindungsmitteln, als Bestandteil von Gurtzeug oder sie werden als Einzelzubehörteil verkauft. Offenbar waren nachgebaute Kopien in den Handel geraten, anstelle des individuell getesteten Originalprodukts des Herstellers Kong. Mit einer dieser Nachbauten ereignete sich während eines Wettkampfes ein Unfall, weil der Aluring gebrochen ist.

Sofern auch Sie solche Aluringe im Gebrauch haben, wird dringlich eine Kontrolle empfohlen, um auszuschließen, dass Sie keine dieser Nachbauten im Einsatz haben.

Kong verwies in diesem Zusammenhang darauf, dass die Originalprodukte seit dem Jahr 2007 individuell getestet und mit einem Aufdruck markiert werden. Der Aufdruck enthält das Kong-Logo, die Chargen-Nummer und die Bruchkraft. Damit lassen sich die individuell getesteten Originalprodukte von vergleichbaren Nachbauten unterscheiden.

Kontrollempfehlung:

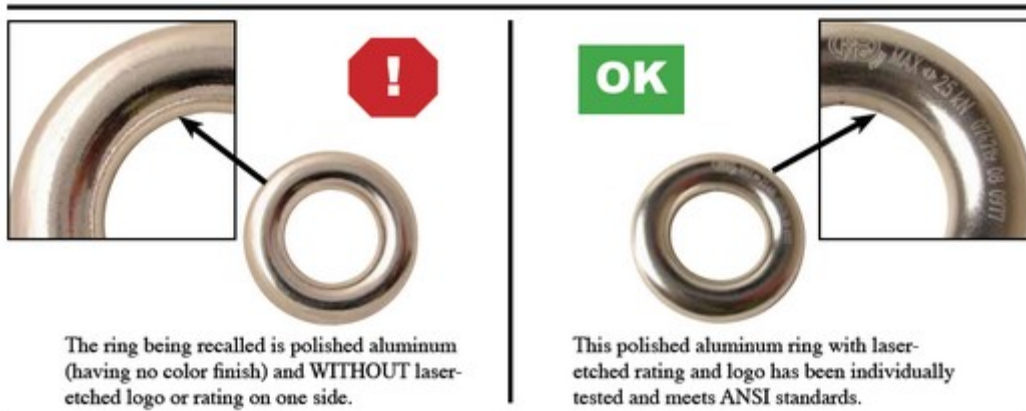
In der aktuellen Rückruf-Meldung von Sherrilltree wird folgende Kontrollempfehlung gegeben:

(VOLUNTARY) RECALL aluminum rings not individually tested

KONG Bonaiti of Italy has confirmed the issuance of polished aluminum rings that were sourced elsewhere and distributed without individual testing. A quantity of these rings were mixed into KONG boxes without having been individually tested and laser marked. Furthermore, two users have experienced failure of these rings that could have led to injury. If you have such a ring (below left), stand-alone or spliced into a product, it is vitally important that you dispose of or submit for replacement immediately.

!! Delaying or avoiding immediate disposal or replacement could prove fatal to user !!

Upon receipt of recalled ring(s), the sender will be furnished free of charge an individually tested and laser etched replacement. If a similar ring **WAS PURCHASED ELSEWHERE**, we will gladly replace it. If the ring supports a Sherrill-spliced rope product, that too will be replaced and shipped (within the US) at no additional charge. SherrillTree will compensate customers having bought direct from SherrillTree (with invoice on record) with \$5 credit for their shipping expenses. We apologize in advance for any inconvenience this may present and will work quickly to return replacements.



Allgemeine Empfehlung: Immer Qualitätsnachweis & Prüfzertifikat kontrollieren.

Die beschriebene Problematik stellt vermutlich keinen Einzelfall dar. Es muss damit gerechnet werden, dass Produkte auf den Markt gelangen, die nicht den hohen Qualitätsmaßstäben genügen, wie wir sie bisher von namhaften Herstellern aus dem Bergsportbereich oder des Industrielockerns kennen.

Vorsicht ist immer dann geboten, wenn die Herkunft der Produkte (Hersteller, Produktionsland, ...) nicht zweifelsfrei zurückverfolgt (z.B. Hersteller-Aufdruck) werden kann oder kein vertrauenswürdiger Prüfnachweis vorliegt (Prüfzertifikat, Angabe der Prüfnorm in der Gebrauchsanweisung, ...). Liegen solche Angaben nicht vor, sollte von dem Produkt Abstand genommen werden, da nicht sichergestellt werden kann, dass eine leistungsfähige Qualitätskontrolle stattgefunden hat und die Produkte die Prüfung absolviert haben.

Beim Kauf von Produkten sollte stets darauf geachtet werden, dass...

- das Produkt einen Hinweis auf die Prüfnorm enthält und eine Chargen- und/ oder Seriennummer angegeben ist (diese kann auf das Produkt aufgedruckt sein oder in der, vom Hersteller mitgelieferten, Anleitung zum Gebrauch/ zur Instandhaltung vermerkt sein)
- das Produkt mit einer ausführlichen und zuverlässigen Anleitung des Herstellers (in ihrer Sprache) geliefert wird. Die Anleitung sollte sorgfältig gelesen und verstanden werden. Sie ist zwar kein Lehrbuch welches die Techniken zur Verwendung des Produktes in der natürlichen Umwelt unterrichtet, enthält aber Erklärungen zu:
 - a. Grundfunktionen,
 - b. Nutzungsdauer und Ablegereife,
 - c. Kontrolle und Wartung,
 - d. Reinigung und Desinfektion,
 - e. Lagerung,
 - f. etc.
- Angaben zur Produktzertifizierung eindeutig und nachvollziehbar sind. Üblicherweise enthält die Anleitung Angaben zum Prüfinstitut, welches die Tests durchgeführt und das Konformitätszertifikat ausgestellt hat.

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) dürfen nur von Unternehmen hergestellt werden, die ein zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem in Übereinstimmung mit der ISO EN 9000 nachweisen können.

Komponenten von komplexen Schutzausrüstungen (z.B. Auffanggurte = „persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz“) tragen in der Regel die EG- Konformitätszeichen der Kategorie III - dies umfasst die Buchstaben "CE" und eine 4-stellige Zahlenfolge. Diese Kennnummer bezeichnet eindeutig ein Prüfinstitut, welches dem Hersteller das Konformitätszertifikat nach ISO 9000 ausgestellt und die Produktion geprüft hat.

Zum Beispiel tragen alle Kong-Produkte die Kennzeichnung CE0426 was bedeutet, dass das Qualitätssicherungssystem von Kong durch Italcert Milano zertifiziert ist.

Produkte, die von Kong verkauft werden, können von verschiedenen Prüfinstituten wie zum Beispiel TÜV Süd/ München (CE0123), TÜV Austria/ Wien (CE0408) oder CSI Bollate zertifiziert sein.